

Ordinanza 3 sull'asilo relativa al trattamento di dati personali (Ordinanza 3 sull'asilo, OAsi 3)

Modifica del 24 novembre 2010

*Il Consiglio federale svizzero
ordina:*

I

L'ordinanza 3 sull'asilo dell'11 agosto 1999¹ è modificata come segue:

Art. 1a Sistemi d'informazione
(art. 96 e 99a–102 LAsi; art. 2 LSISA²)

L'Ufficio federale della migrazione (UFM) gestisce, per l'adempimento dei suoi compiti legali, i seguenti sistemi d'informazione:

- a. sistema d'informazione centrale sulla migrazione (SIMIC) conformemente all'ordinanza SIMIC del 12 aprile 2006³;
- b. banca dati Artis;
- c. amministrazione dei prestiti;
- d. documentazione giudiziaria turca;
- e. banca dati finanziamento asilo (Finasi);
- f. banca dati sui casi medici;
- g. banca dati Aiuto individuale al ritorno;
- h. banca dati LINGUA;
- i. sistema d'informazione per i centri di registrazione e di procedura e per gli alloggi negli aeroporti (MIDES);
- j. sistema d'informazione AURORA conformemente all'articolo 12 dell'ordinanza dell'11 agosto 1999⁴ concernente l'esecuzione dell'allontanamento e dell'espulsione di stranieri.

¹ RS 142.314

² LF del 20 giu. 2003 sul sistema d'informazione per il settore degli stranieri e dell'asilo (RS 142.51).

³ RS 142.513

⁴ RS 142.281

Art. 1i Sistema d'informazione MIDES

(art. 99a cpv. 3, 99b, 99c e 99d cpv. 1 LAsi)

¹ MIDES serve al trattamento dei dati personali relativi ai richiedenti l'asilo e alle persone bisognose di protezione.

² L'allegato 5 elenca in modo esaustivo i dati contenuti in MIDES e determina la portata dell'accesso e il diritto a trattare i dati.

³ L'UFM stabilisce in un apposito regolamento in particolare le misure organizzative e tecniche da adottare allo scopo di evitare il trattamento non autorizzato dei dati e disciplina la verbalizzazione automatica del trattamento dei dati e la sicurezza dei dati.

II

Alla presente ordinanza è aggiunto un nuovo allegato 5 secondo la versione qui annessa.

III

La presente modifica entra in vigore il 1° gennaio 2011.

24 novembre 2010

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Doris Leuthard

La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

Allegato 5
(art. 1i)

Livelli d'accesso e autorizzazioni per il trattamento dei dati nel sistema d'informazione MIDES

Legenda

Livelli d'accesso:

A:	Consultazione in rete
B:	Trattamento
Vuoto:	Nessun accesso

Unità organizzative:

AFIS:	Collaboratori esterni che lavorano con AFIS-Lifescan
Assistenza:	Collaboratori esterni settore Assistenza
PolAer	Polizia aeroportuale
Sicurezza:	Collaboratori esterni settore Sicurezza
UFM:	Ufficio federale della migrazione
– I:	Superuser
– II:	Segreteria
– III:	Direzione Centri di registrazione e di procedura (CRP)
– IV:	Ufficio di attribuzione
– V:	Centrale CRP
– VI:	Collaboratori specialisti in materia di asilo
– VII:	Settore Scambio di dati e identificazione
– VIII:	Settore Acquisizione e gestione dei dati
– IX:	Settore Analisi linguistiche

Catalogo dei dati MIDES

Campi dati MIDES	UFM									Partner UFM			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	PolAer	Sicurezza	Assistenza	AFIS
1. Dati di base													
Cognome	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A
Nome	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A
N. SIMIC	A	A	A	A	A	A		A		A	A	A	A
N. personale MIDES	A	A	A	A	A	A		A		A	A	A	A
Numero d'incarto Asilo	A	A	A	A	A	A		A		A	A	A	A
Categoria d'asilo – statuto	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A
Numero di controllo personale (PCN)	A	A	A	A	A	A		A		A	A	A	A
Identificazione	B	B	A	A	A	B		A		B	A	A	A
Codice Dublino	B	B	A	A	A	B		A		A	A	A	A
Data di nascita	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A
Sesso	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A
Nazionalità	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A
Lingua	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A
Seconda lingua	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A
Stato civile	B	B	A	A	A	B		A		B	B	A	A
Rappresentante legale	B	B	A	A	A	A		A		B	B	A	A
Persona di fiducia	B	B	A	A	A	A		A		A	A	A	A

Campi dati MIDES	UFM									Partner UFM			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	PolAer	Sicurezza	Assistenza	AFIS
Tipo di persona (principale/secondaria)	B	B	A	A	A	A		A		A	B	A	A
Tipo di relazione	B	B	A	A	A	A		A		A	B	A	A
Statuto della persona	B	B	A	A	A	A		A		A	A	A	A
Statuto della datiloscopia	B	B	A	A	A	A		A		A	B	A	B
Statuto provvedimenti sanitari di confine	B	B	A	A	A	A		A		A	B	B	A
2. Alloggio													
<i>Pre-registrazione</i>													
Data della pre-registrazione	B	B	A		A	A				A	B	A	A
Data di conferma della pre-registrazione	B	B	A		A	A				A	B	A	A
<i>Entrata</i>													
Data d'entrata CRP	B	B	A		A	A				A	B	A	A
Data della domanda d'asilo (avvio procedura)	B	B	A		A	A				A	B	A	A
Entrata provvisoria	B	B	A		A	A				A	B	A	A
<i>Trasferimento</i>													
Data prevista per il trasferimento	B	B	A		A	A				A	B	A	A
Trasferimento eseguito	B	B	A		A	A				A	B	A	A
Luogo prima del trasferimento	B	B	A		A	A				A	B	A	A
Data del trasferimento	B	B	A		A	A				A	B	A	A

Campi dati MIDES	UFM									Partner UFM			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	PoJAer	Sicurezza	Assistenza	AFIS
Data d'arrivo del trasferimento	B	B	A	A	A	A				A	B	A	
Osservazione trasferimento	B	B	A	A	A	A				A	B	A	
<i>Disparizione</i>													
Data della disparizione	B	B	A	A	A	A				A	B	A	
<i>Partenza</i>													
Data della partenza	B	B	A	A	A	A				A	B	A	
Osservazione al Cantone	B	B	A	A	A	A				A	B	A	
Cantone di partenza	B	B	A	A	A	A				A	B	A	
Ora d'arrivo nel Cantone	B	B	A	A	A	A				A	B	A	
3. Pratiche													
Collaboratore che effettua la registrazione (indicazione n. di identificazione/sigla)	B	B	A	A	A	A				A			
Collaboratore responsabile	B	B	A	A	A	A				A			
Tipo di pratica	B	B	A	A	A	A				A			
Data di registrazione della pratica	B	B	A	A	A	A				A			
Data statistica della pratica	B	B	A	A	A	A				A			
Sincronizzazione SIMIC	B	B	A	A	A	A				A			
Possibile pratica SIMIC	B	B	A	A	A	A				A			
Data dell'evento (audizione)	B	B	A	A	A	A				A			
Tipo di disbrigo	B	B	A	A	A	A				A			

Campi dati MIDES	UFM										Partner UFM		
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	PolAer	Sicurezza	Assistenza	AFIS
Data del disbrigo	B	B	A		A	A				A			
Tipo di annullamento	B	B	A		A	A				A			
Data di annullamento	B	B	A		A	A				A			
Disattivazione dell'annullamento	B	B	A		A	A				A			
Data della disattivazione	B	B	A		A	A				A			
Osservazione sulla pratica	B	B	A		A	A				A			
Data dell'osservazione	B	B	A		A	A				A			
Titolo dell'osservazione	B	B	A		A	A				A			
4. Dati di riferimento													
Dati di riferimento	B	A											
5. Gestione delle uscite													
Cronologia delle uscite	B	B	A			B		B		B		B	B
Divieto d'uscita	B	B	A			B		B		B		B	B
Uscita straordinaria	B	B	A			B		B		B		B	B
6. Decisioni di non entrata nel merito/gestione dei termini													
Data di notifica NEM	B	B	A		A	A				A			
Ultimo termine di ricorso	B	B	A		A	A				A			
Data della disparizione	B	B	A		A	A				A			

Campi dati MIDES	UFM									Partner UFM			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	PoJAer	Sicurezza	Assistenza	AFIS
Data d'entrata del ricorso al Tribunale amministrativo federale (TAF)	B	B	A		A	A				A			
Termine per la sentenza del TAF	B	B	A		A	A				A			
Passaggio in giudicato della sentenza del TAF	B	B	A		A	A				A			
7. Verbale dell'audizione sulla persona													
Incaricato dell'audizione	B	A	A		A	B				B			
Data dell'audizione	B	A	A		A	B				B			
Lingua dell'audizione	B	A	A		A	B				B			
Indicazioni sul foglio informativo	B	A	A		A	B				B			
Dati relativi alla rappresentanza legale	B	A	A		A	B				B			
Dati relativi all'interprete	B	A	A		A	B				B			
1. Identità													
Stirpe/tribù/casta	B	A	A		A	B				B			
Cognome da nubile	B	A	A		A	B				B			
Luogo di nascita	B	A	A		A	B				B			
Etnia	B	A	A		A	B				B			
Seconda nazionalità	B	A	A		A	B				B			
Nazionalità alla nascita	B	A	A		A	B				B			
Codice d'origine	B	A	A		A	B				B			
Stato civile dal:	B	A	A		A	B				B			

Campi dati MIDES	UFM									Partner UFM			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	PolAer	Sicurezza	Assistenza	AFIS
Dati relativi al partner	B	A	A		A	B				B			
Religione	B	A	A		A	B				B			
Identità secondaria	B	A	A		A	B				B			
Dati relativi al padre	B	A	A		A	B				B			
Dati relativi alla madre	B	A	A		A	B				B			
Altre lingue sufficientemente conosciute per l'audizione	B	A	A		A	B				B			
Altre conoscenze linguistiche	B	A	A		A	B				B			
Lingue del padre	B	A	A		A	B				B			
Lingue della madre	B	A	A		A	B				B			
Livello scolastico/formazione, mestiere	B	A	A		A	B				B			
Ultima attività svolta	B	A	A		A	B				B			
Mezzi disponibili in franchi svizzeri	B	A	A		A	B				B			
Mezzi disponibili in valute estere	B	A	A		A	B				B			
2. Soggiorni													
Ultimo domicilio nello Stato d'origine	B	A	A		A	B				B			
Ultimo indirizzo ufficiale nello Stato d'origine	B	A	A		A	B				B			
Soggiorno anteriore in Svizzera	B	A	A		A	B				B			
Soggiorno anteriore all'estero (all'in fuori della Svizzera)	B	A	A		A	B				B			

Campi dati MIDES	UFM									Partner UFM			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	PoJAer	Sicurezza	Assistenza	AFIS
Domanda d'asilo anteriore in uno Stato terzo/ rappresentanza Stato terzo	B	A	A		A	B				B			
Domanda d'asilo anteriore in Svizzera/rappresentanza svizzera	B	A	A		A	B				B			
3. Relazioni													
Nello Stato d'origine	B	A	A		A	B				B			
In Svizzera	B	A	A		A	B				B			
Dati relativi alle relazioni in Svizzera	B	A	A		A	B				B			
Relazioni in Stati terzi	B	A	A		A	B				B			
Dati relativi ai figli minorenni inclusi nella domanda d'asilo	B	A	A		A	B				B			
Dati relativi all'identità secondaria dei figli	B	A	A		A	B				B			
Documenti di legittimazione dei figli	B	A	A		A	B				B			
4. Itinerari													
Data di partenza dallo Stato d'origine	B	A	A		A	B				B			
Viaggio dallo Stato d'origine in Svizzera	B	A	A		A	B				B			
Data dell'entrata in Svizzera	B	A	A		A	B				B			
Tipo d'entrata	B	A	A		A	B				B			
Luogo del deposito della domanda	B	A	A		A	B				B			
Questioni relative al Paese di provenienza	B	A	A		A	B				B			

Campi dati MIDES	UFM									Partner UFM			
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	PolAer	Sicurezza	Assistenza	AFIS
<i>5. Motivi della domanda d'asilo</i>													
Partenza/motivi della domanda d'asilo	B	A	A		A	B				B			
Mezzi probatori	B	A	A		A	B				B			
Altri documenti	B	A	A		A	B				B			
<i>6. Altre questioni</i>													
Osservazioni complementari del richiedente	B	A	A		A	B				B			
Interprete	B	A	A		A	B				B			
Durata dell'audizione	B	A	A		A	B				B			
Categoria d'identità	B	A	A		A	B				B			
Ritraduzione del verbale, lingua dell'audizione	B	A	A		A	B				B			

